

国际非物质文化遗产保护

通讯

第21期 / 2021年12月



目录

特别报道

亚太中心召开咨询委员会第八次会议

4

4

国际资讯

联合国教科文组织非物质文化遗产领域 二类中心动态信息追踪

8

8

培训侧记

没有哪个国家是一座文明的孤岛

——亚太中心东南亚国家非物质文化遗产联合申报培训班侧记

11

11

亚太中心业务动态

中国

跟我看非遗——首期青年非物质文化遗产保护能力建设班

20

东南亚国家

东南亚国家非物质文化遗产联合申报培训班

21

老挝

联合国教科文组织“青年领袖计划”保护非物质文化遗产促进可持续发展培训班

23

太平洋地区国家

非物质文化遗产师资培训班

24

越南

基于社区的非物质文化遗产清单制定培训班

25

孟加拉国

保护非物质文化遗产与可持续发展培训班

26

菲律宾

联合国教科文组织非物质文化遗产能力建设师资培训班

27

中国

非物质文化遗产保护能力建设培训班

28

本期责任编辑

陈小溪



特别报道

亚太中心召开咨询委员会第八次会议

2021年12月22日，亚太中心在京召开了咨询委员会（下称“咨委会”）第八次会议，咨委会主席、原文化部对外文化联络局局长张爱平主持会议，7位咨委会委员全部参会。

亚太中心首次以线上方式举办该会议，会议讨论了亚太中心2022至2026年中期发展规划、新冠肺炎疫情背景下非物质文化遗产培训工作的开展以及咨委会委员增补和续聘等议题。

秘书处向会议通报了未来五年中期发展规划的编制思路及近期开展国际培训的相关情况。

亚太中心自2012年2月成立至今，在10年的时间里经历了三个中期发展规划的编制与实施，并圆满完成了前三个中期发展规划所制定的目标与任务。2021年是亚太中心第三个中期发展规划，即《2019年至2021年三年期发展规划》的最后一年，秘书处于2021年下半年组建团队，编制了第四个中期发展规划，即《亚太中心中期发展规划（2022-2026）》。此轮中期规划设定的时限为五年，内容分为五个部分，一是背景，二是宗旨、原则和目标，三是定位、使命和职能，四是相关举措，五是预期目标与成果。这五个部分搭建出了一个规划所需的完整逻辑链条，同时也是亚太中心从过去多年的实践中总结出来的，是完成工作不可或缺的五个

环节。

自2020年初新冠肺炎疫情在全球范围内爆发以来，国际交流人员往来严重受阻，亚太中心的能力建设培训工作面临巨大的挑战和困难。在此形势下，秘书处迅速研判国际形势，调整工作思路，积极响应联合国教科文组织的号召，利用网络渠道开展能力建设相关工作，保证了亚太中心的培训活动不间断开展。2020至2021年，中心陆续开展了14期线上培训，覆盖36个国家，参训学员约6万人次。

2021年，秘书处在2020年不断探索的线上培训工作的基础上，以丰富课程内容、扩大受训群体、提高吸引力和增强互动性为出发点，在疫情趋于平稳的前提下，推进线上+线下相结合的培训模式，在主题、形式和人群范围上进行尝试和创新。

首先在主题方面的创新，除了以往《保护非物质文化遗产公约》（以下简称《公约》）框架下的常规主题外，亚太中心以各国实际需求为前提，于2021年7月与联合国教科文组织雅加达、曼谷、金边和河内四个办事处共同合作，为东南亚11个国家举办了以“联合申报”为主题的培训班，为增进东南亚国家之间彼此了解、推动该地区的整体非物质文化遗产保护工作及提升次区域非物质文化遗产的可见度发挥了积极作用；于12月为中国各省级非物质文化遗产保护中心的工作人员举办的能力建设培训班以“非物质文化遗产与可持续发展”为主题，从包容性社会发展、经济发展、创意产业等角度，与中国的非物质文化遗产保护案例充分衔接，促进了学员更好地理解非物质文化遗产对可持续发展的重要作用。

其次在形式和技术手段上，秘书处尝试将有限的网络课堂延伸到学员生活实际中，根据学员所在国的疫情形势，鼓励学员进行适当的线下非物质文化遗产实践活动。例如亚太中心于2021年7月至8月举办了“跟我看非遗——青年非遗保护能力建设”三年期培训计划第一期培训班，来自中国22个地区50所高校的130名青年学员参训。这个培训班注重成果落实与反馈，鼓励学员开展自主线下实践，拍摄非遗，记录非遗。学员们一共完成了73部非物质文化遗产短片，



内容涉及传统技艺、传统美术、传统表演、民俗等10个大类别的62个不同的主题。通过视频拍摄的方式，学员们将线上知识落实到实处，促进了他们对非物质文化遗产保护的思考。又如亚太中心为孟加拉国学员举办的非物质文化遗产保护与可持续发展培训班，首先安排部分学员对非物质文化遗产项目进行实地调研，以拍摄视频的方式对社区项目进行深入观察与记录，之后将调研成果反哺于课堂学习中，极大丰富了线上授课的内容。

第三，秘书处根据各国国情及受训人员所在国的非物质文化遗产保护与《公约》相结合的实际状况，在培训师资和受训对象的选择方面也有一些新的尝试。亚太中心自2017年起开始尝试邀请本地专家与联合国



教科文组织培训师相结合的授课方式，助力学员更好地将《公约》知识运用于本国的非物质文化遗产保护实践中。2021年，亚太中心还尝试邀请与培训主题相匹配的具有相关专业知识的专家在线分享经验。例如，2021年7月东南亚国家联合申报培训班邀请了具有联合国教科文组织名录名册评审经验的专家，专门为学员分析申报文件中的常见问题和评审标准，同时还邀请了具有非物质文化遗产项目联合申报经验的专家分享成功列入联合国教科文组织人类非物质文化遗产代表作名录项目的申报经验。

在秘书处所有人员的努力下，培训工作得以持续开展并取得了明显的成效，2021年全年共举办8期培训班，辐射国家27个，参训学员约410人。然而在新的形势下，亚太中心仍然面临着很多的困难和挑战。

一方面是在培训的内容和主题选择上，亚太中心正面临着学员日益增长的培训需求与有限的教学资源间的矛盾。亚太中心自成立以来，始终围绕联合国教科文组织能力建设框架下的既定的课程来开展培训，主要包括批约履约、基于社区的清单制定、申报和保护计划制定等，同时开展过一些例如传统房屋建造技艺、紧急状态下的非物质文化遗产保护等专题培训活动。但随着《公约》和全球非物质文化遗产保护工作的不断发展，各个缔约国在社会、政治、经济、文化、环境等领域的诉求不断发生着变化，人们对文化遗产的认识也在逐步加深，对非物质文化遗产保护领域的探讨及能力建设的需求越来越多样。在2021年的多期培训班上，学员与培训师对扩展培训深度与广度提出了需求。据亚太中心培训工作组观察，目前培训的大部分内容仍停留在讲解联合国教科文组织教案教材的层面，难以与当地的非物质文化遗产保护工作形成有效结合。而在非物质文化遗产与旅游、与教育、与生物多样性、与文化创意产业等多个受益国和学员关注的热点领域，中心很难找到合适的教材资源，或邀请到合适的师资力量能够按需提供服务建设和智力支持。因此，如何根据各国情况及学员需求来拓展课程内容，并提升培训的广度与深度，是亚太中心未来面对的一大挑战。

另一方面的挑战是亚太中心应如何推动培训的后续评估。秘书处于2017年开展了专门针对柬埔寨三年期能力建设培训的评估活动，这是亚太中心首次对已举办过的培训开展的评估活动。此前，亚太中心一直在寻找有效的培训评估方式。近年来，秘书处以编辑印制培训成果册的方式来体现学员们受训后的体会与思考。目前已经完成了尼泊尔培训班、蒙古培训班的成果册，2021年正在推动泰国三年期和孟加拉国四年期培训成果册。在此过程中，秘书处也一直在探索更多的方式和途径对培训班进行评估和展示。

针对亚太中心在咨委会会议上重点探讨的以上议题的内容，各位咨委会委员对亚太中心制定的中期发展规划都很赞同，认为亚太中心在规划中设定的目标和原则与《公约》的宗旨和原则一致，并且是可实现的，并对中心在2020和2021年疫情背景下，积极探索创新工作方式的精神表示赞赏。委员们一致认为，亚太中心自成立10周年来一直努力地完成其职能所赋予的任务，并取得了有目共睹的成绩，值得肯定和赞赏。

此外，针对亚太中心提出的培训工作中面临的困难和挑战，各位委员提出了诸如提前录制培训课程内容并做好翻译字幕、针对受益国培养基于社区的培训师以扩大当地社区的非物质文化遗产保护能力建设范围、以及建立专家会议机制，将专家、传承人和其他利益相关方汇集在一起共同探讨培训方式或交流非物质文化遗产保护经验和案例等许多有参考价值的建议。

亚太中心的上一次咨委会会议于2020年1月在北京召开，此次会议作为咨委会2021年度的会议，虽较上一次会议时间有所延迟，但是秘书处根据中心工作需要安排的，会议机制没有中断。咨委会作为亚太中心组织结构的一部分，就亚太中心未来发展、培训规划及地区性政府间组织和国际组织参与中国工作等重大事项，为亚太中心管理委员会和中心秘书处提供咨询意见。

国际资讯

联合国教科文组织非物质文化遗产领域 二类中心动态信息追踪

作者：沈策、陈小溪

2021年11月29日，由联合国教科文组织活态遗产处召集，非物质文化遗产领域二类中心第九次联席会议以线上方式举办。联合国教科文组织活态遗产处负责人蒂姆·柯蒂斯以及来自中国（亚太中心）、日本、韩国、秘鲁、保加利亚、伊朗、阿尔及利亚、阿联酋的8个二类中心代表参加了此次会议。

联合国教科文组织的二类中心是由会员国设立和资助，并由会员国与联合国教科文组织总干事签署协议成立，通过举办国际、区域和次区域层面的交流活动，为会员国、合作伙伴及联合国教科文组织区域办事处网络提供技术援助和服务，为实现联合国教科文组织的相关战略而做出贡献。这些中心都有一些共同的目标，例如非物质文化遗产领域二类中心的目标是促进和推广《保护非物质文化遗产公约》（以下简称《公约》），并为《公约》的实施做出贡献；加强本地区在区域和国际层面积极实施《公约》的能力；加强本地区保护非物质文化遗产领域内社区、群体和个人的参与以及在区域和国际层面促进保护非物质文化遗产的合作等。每个中心都有一个专门负责的活动领域和一套职能，以便实现这些共同目标。

目前，联合国教科文组织非物质文化遗产领域共有8个二类中心（包括亚太中心），其中位于沙迦的阿联酋中心是新加入的二类中心，负责阿拉伯片区，其全称为**阿拉伯国家非物质文化遗产能力建设国际中心**，该中心于2021年12月正式成立。该中心将在2022年举办“沙迦遗产日”“口头传统国际研讨会”“传统手工艺论坛”等活动。

非洲保护非物质文化遗产区域中心设在阿尔及利亚，成立于2014年，负责非洲片区。在疫情时期面临开展能力建设的艰难困境下，该中心采取线上和线下相结合的模式面向非洲地区开展



图片来自UNESCO网站

有关野火等自然灾害情况下的非物质文化遗产保护、非洲地区濒危语言类非物质文化遗产保护等活动。同时，该中心还兼有在非洲地区开展其非物质文化遗产研究的职能，这一职能已纳入该中心的未来计划中。

东南欧保护非物质文化遗产区域中心设在保加利亚，成立于2011年，主要负责《公约》在东南欧地区的实施和推广。2021年，该中心在东南欧地区针对社区、博物馆、政府机构代表举办了线上能力建设培训班以及参与合作举办的非物质文化遗产展览活动。

西亚保护非物质文化遗产区域研究中心设在伊朗，成立于2012年，负责中西亚地区保护非物质文化遗产的研究。该中心在2021年主要围绕“非遗与传统医药”，举办网络会议、线上摄影竞赛展、线上申报培训班；出版《伊朗传统医药术语表和传说》《口头叙事的精神治愈》；与哈萨克斯坦奇姆肯特市合作举办有关青年和瑙鲁兹传统保护的会议、当代建筑及非物质文化遗产答疑网络专家会议、“雅尔达之夜”传承人与从业者的网络会议、“伴随着故事和音乐的骑马游戏——Chogan铭文周年纪念日”非物质文化遗产公众介绍活动；制作社交网络直播节目；针对《能力建设教材》《非物质文化遗产及相关术语》《非物质文化遗产的法律保护》《文化遗产与未来》《疫情下的活态遗产》《文化遗产的定义》以及泰国、中国、亚美尼亚和法国的《非物质文化遗产保护法》等开展波斯语翻译，并为波斯语国家建立基于联合国教科文组织能力建设教材的视听资料。



图片来自UNESCO东南欧地区保护非物质文化遗产区域中心网站



图片来自UNESCO拉丁美洲保护非物质文化遗产区域中心网站

亚太地区非物质文化遗产国际研究中心设在**日本**，成立于2011年，主要负责亚太地区非物质文化遗产研究领域，该中心通过组织召开一系列专家会议及收集和分析亚太地区与非物质文化遗产相关的研究信息等活动，掌握和了解亚太地区保护非物质文化遗产的现状，确定“研究”在非物质文化遗产保护中的作用，以推动非物质文化遗产保护的研究。近些年，该中心开展了亚太地区非物质文化遗产保护数据收集的可持续研究、非物质文化遗产在教育及社区发展方面对于可持续发展贡献的研究以及非物质文化遗产保护与灾害风险管理研究等活动。此外，该中心于2021年举办了主题为“非物质文化遗产保护研究的进展与挑战——迈向可持续发展未来”以及“非物质文化遗产促进良好教育与可持续社区”的公共开放论坛等活动。

拉丁美洲保护非物质文化遗产区域中心设在**秘鲁**，成立于2008年，主要负责南美片区。秘鲁中心于2021年在拉丁美洲及加勒比地区开展与社区对话、紧急状态下的非物质文化遗产保护、发布保护计划指南、申报、非物质文化遗产保护国家政策制定、非物质文化遗产与教育的评估指标制定以及区域周期报告等方面的培训活动。该中心希望通过各种活动的开展和举办，未来有更多中美洲地区的国家加入联合国教科文组织的能力建设活动。

亚太地区保护非物质文化遗产国际信息和网络中心设在**韩国**，成立于2011年，主要负责亚太地区非物质文化遗产领域的信息宣传和网络搭建。2021年，该中心基于在线内容、虚拟空间、流媒体服务三个方面，为中亚、东南亚、南亚、东亚和太平洋地区举办次区域网络会议，与其他二类中心协同举办次区域网络会议，举办海上非物质文化遗产网络建设专家会议，支持促进女性手工艺社区，举办国际拔河仪式及传统比赛系列活动，开展东南亚地区非物质文化遗产协同保护。此外，该中心还举办了文化多样性与全球市民教育等专题研讨会、2021年世界非物质文化遗产论坛、丝绸之路活态遗产线上摄影展等活动。该中心与韩国、泰国以及哈萨克斯坦的相关机构合作，开发教育试点课程，举办专家咨询会、教师研究组会，促进非物质文化遗产项目系列教学的动画制作，举办国际非物质文化遗产电影节等能力建设活动。2022年，该中心将支持社区进入文化产业、利用新技术推动非物质文化遗产保护、优化专题领域的合作机制等行动纳入了计划。

目前，各二类中心已陆续完成所在国与联合国教科文组织签署的第一轮续约，第二轮续约工作即将在2022-2025年间完成。



图片来自UNESCO亚太地区保护非物质文化遗产国际信息和网络中心

培训侧记

没有哪个国家是一座文明的孤岛

——亚太中心东南亚国家非物质文化遗产联合申报培训班侧记

作者：杨凯博

东南亚各国普遍重视非物质文化遗产，在近二十年来，从完善法律法规、加大资金投入、改进管理制度、增强人才培养、开拓文化产业和加强国际合作等方面都在不断推进非物质文化遗产保护工作。柬埔寨在2002年得到联合国教科文组织3.5万美元资金支持，用以进行非物质文化遗产普查工作。越南在2009年通过了《文化遗产法》补充法案，其中增加了“保护与弘扬非物质文化遗产价值”的规定。在菲律宾，多个机构从事非物质文化遗产保护和研究工作，进行资料收集、名录完善、数据统计与建档入库等。其中包括菲律宾国家活珍宝委员会、菲律宾国家博物馆和与亚太中心展开多次合作的菲律宾国家文化艺术委员会等。印度尼西亚的哇扬皮影偶戏（2008年列入联合国教科文组织人类非物质文化遗产代表作名录）保护行动计划纳入了正规教育参与，如印尼苏拉卡尔塔艺术学会、日惹艺术学会、万隆艺术学会等学会及职业高中等机构组织该领域专家编写教材，开展研讨会，培养理论人才，同时还有艺术工作室通过非正式教育手段提高学员的实践能力。泰国大力开拓非物质文化遗产手工艺品市场，纯手工泰丝、手工油纸伞、木雕等备受当地居民和外国游客的喜爱。东南亚地区各国也与联合国教科文组织积极开展合作。亚太中心与联合国教科文组织办事处、各国机构、政府进行合作在该地区共举办13期保护非物质文化遗产能力建设培训，覆盖该地区全部国家。

2021年7月，由亚太中心与联合国教科文组织雅加达办事处、曼谷办事处、金边办事处以及河内办事处联合举办了“东南亚国家非物质文化遗产联合申报培训班”。历时近半年的筹划，邀请到了东南亚地区全部11个国家（泰国、菲律宾、马来西亚、文莱、东帝汶、印度尼西亚、缅甸、新加坡、越南、柬埔寨和老挝）的教科文组织全国委员会成员、文化部门官员和相关专家共计38人参与培训。培训从申报基础知识、评审、案例分析等多角度分析联合申报，让学员对联合申报的了解更透彻。



图片来源于网络于巴莫曲布嫫老师线上授课内容



从评审角度看联合申报

自联合国教科文组织《保护非物质文化遗产公约》（以下简称《公约》）于2003年问世以来，该地区11个国家均已完成缔约，意味着该地区全面进入履约阶段，建立更加完备的非遗保护体系，多层次开展非遗保护成为工作的重点内容。2008年至2021年共有60项联合申报项目列入联合国教科文组织非物质文化遗产名录（名册），该地区内的申报项目中仅有班顿诗歌（马来西亚+印度尼西亚）作为联合申报项目成功列入《公约》人类代表作名录，数量是有限的。申报文件是最能直接体现申报项目发展情况的文件，作为申报者除了严格按照申报文件标准填写外，在准备申报文件时还应注重哪些方面的问题呢？

本次培训邀请到了联合国教科文组织评审委员会委员阮氏贤从评审的角度谈一谈联合申报。她谈到，教科文组织鼓励联合申报的目的之一是在保护共同的非物质文化遗产的过程中促进国际间对话，加强合作。从已提交的联合申报文件看，仍旧存在一些问题，如各国在准备申报的过程中参与程度不均衡；国家间、社区间没能紧密合作，从而未能通过联合申报加强对话与相互了解；以及文件中的资料只是各国申报文件信息简单

罗列，而非经过共同讨论与深度合作的结果。依循《公约》精神联合申报的“主角”仍是社区、传承人、相关群体和个人。一份优秀的联合申报文件应该充分体现社区的积极性，社区在制定保护计划中的高度参与，真正“自下而上”的申报。

从项目看联合申报

本次培训邀请到了中国社会科学院民族文学研究所研究员巴莫曲布嫫以及马来西亚旅游和文化部国家遗产司世界遗产处处长莫哈末·西亚林·阿卜杜拉。两位专家都曾深入参与送王船——有关人与海洋可持续联系的仪式及相关实践（中国+马来西亚）项目的申报工作。莫哈末·西亚林·阿卜杜拉也曾参与班顿（马来西亚+印度尼西亚）项目的联合申报。

从巴莫曲布嫫的讲述中我们了解到，送王船仪式广泛流传于中国闽南和马来西亚马六甲沿海地区，是一种禳灾祈安的仪式。该项目植根于滨海社区共同崇祀“代天巡狩王爷”的民间信俗。该遗产项目体现了人与海洋之间的可持续联系，被中马两国的相关社区视为共同遗产，长期以来发挥着巩固社区联系、增强社会凝聚力的作用，见证了“海上丝绸之路”沿线的文化间对话，体现了顺应可持续发展的文化创造力。

莫哈末·西亚林·阿卜杜拉表示班顿诗歌是东南亚沿海地区最为流传的一种口头文化形式，至少已有500年的历史。班顿通过隐喻的艺术表现手法，是一种用轻柔得体的语言表达向往和情感的诗歌形式。许多诗



图片来源于巴莫曲布嫫老师线上授课内容

句主要抒发对情侣、家庭、社区和自然世界的爱。班顿提供了一种社会可以接受的、间接的沟通方式。由于诗句中包含了宗教和文化价值，所以它也是道德教育的载体。在婚庆、仪式和正式典礼上，人们会把班顿融入歌唱和书写当中。班顿的成功申报对两国具有重要意义，表现了两国人民在文化、传统习俗等方面的共通性。

社区高度参与推动申报

送王船项目由相关社区的民众集体传承，覆盖了9个中方及3个马方代表性社区，11个中方代表性群体及16个马方代表性群体。中国闽南地区的汉族（包括疍民，即水上人家）和畚族，以及马来西亚马六甲州的华人、峇峇娘惹人、印裔马来人等，都是该项目积极的实践者。

送王船项目在申报中高度尊重社区、群体及个人的意愿，并经其事先知情同意。中方收集到36份知情同意书，涵盖自社区、群体和个人，从宫庙主祭、宗祠头家、传统手工艺及表演艺术等代表性传承人与实践者到学者，从传承家庭到青少年联署，在此过程中也充分考虑女性与儿童的意见。马方共收到30份知情同意书，覆盖了从宫庙理事会到代表不同社区和实践者的个人联署。两国社区经过大量努力收集、整理、准备的资料充分证明了社区在该项目的申报中参与程度。

同时，社区也是申报的积极推动者。民间组织厦门市闽南文化研究会会长陈耕与马来西亚侨生（峇峇娘惹）公会总会长颜泳和最早提出了联合申报的意向。双方迅速形成定期联络的工作机制，并在各方社区中开展

工作。厦门市闽南文化研究会、厦门市华藏庵等宫庙和宗祠理事会是推动申报的强大驱动力，与马方民间组织马来西亚侨生（峇峇娘惹）公会、勇全殿、清华宫等宫庙和宗祠理事会始终开展深入交流、密切合作，从而实现了让联合申报成为促进国际合作的机遇，不同国家的人民相互学习、欣赏非物质文化遗产的舞台。

最终评审委员会也认可送王船项目的申报高度符合《公约》人类非物质文化遗产代表作名录列入标准R.4（该遗产项目的申报得到相关社区、群体或有关个人尽可能广泛的参与，尊重其意愿，且经其事先知情并同意）的要求，并给予了高度评价。

班顿项目在两国的情况良好，两国大部分地区都有社区实践该项目，如印度尼西亚的爪哇、巴厘和苏门答腊岛等地区，和马来西亚的吉打州和吉兰丹州等地区。双方共涉及19个社区和群体，其中还包括葡萄牙人社区与土生华人社区。

班顿项目中，双方两国社区分别有各自的保护计划，该项目在两国的清单中也有所不同，双方社区通过不断沟通协调，在原有的保护计划基础上加强合作，即适应当地社区的现实条件，也能够让双方社区开展合作、分享经验。印度尼西亚与马来西亚在班顿诗歌项目上选择联合申报，正顺应了联合国教科文组织倡议的不同文化相互尊重、合作共赢的理念。

政府高度关注引导申报

项目申报离不开社区参与同时也不能缺少政府的支持与引导。中马两国政府在送王船项目的申报过程中积极帮助社区形成沟通机制，鼓励社区相互交流，并为申报提供智力支持。

在送王船项目中，中国为了让社区成员认真领会《公约》精神，政府部门先后两次为相关社区代表及实践者举办《公约》培训活动，培训人员超过200人。

在马来西亚，国家遗产局局长主持召开会议，决定申报该遗产项目，由国家遗产局立即启动调研工作，收集信息，采访当地专家。申报期间，国家遗产局通过包括讨论、会议、田野调查、采访和作坊在内



的多种形式，以确保相关社区、群体和个人参与申报过程。

中马双方相关部门通过电话、电子邮件、微信工作群和多次面对面工作会等方式，就申报材料的编制和保护措施的制定反复征询了相关社区、群体和个人及专家学者的意见，最终形成定稿。

在班顿项目中，印度尼西亚教育与文化部下属文化司、非物质文化遗产分局办公室、廖内群岛文化局、马来西亚国家文物遗产局、马来西亚旅游、艺术和文化部等约30名相关单位代表紧密合作于2019年2月准备两国联合申报该项目，并帮助两国社区准备申报文件，协调双方在项目名称、翻译、清单上所遇到的问题。

申报成功后的努力

申报成功后，送王船项目的保护工作仍在进行，中马双方的合作在联合申报成功后进一步深化。2019年1月9日，在厦门市闽南文化研究会和马来西亚侨生（峇峇娘惹）公会的共同倡议下，成立“中马送王船协同保护工作组”（以下简称“工作组”）；在两国政府非物质文化遗产主管部门的支持下，由工作组牵头制定《送王船联合保护行动计划（2021-2026年）》，以协同两国相关社区、群体和个人开展该遗产项目的联合保护工作。在申遗成功以后，中马双方一直保持着电话、微信、邮箱的联系，双方交流和相互推动各自建设送王船博物馆和展览馆的工作。该项目充分体现了培训师苏珊·奥格在培训班上多次强调的，联合申报并非最终目的，而是希望能够通过联合申报提高人们对存在于不同国家的同一非物质文化遗产的保护意识；鼓励与之相关的国际对话与合作；促进相互理解、和平发展。

班顿项目在联合申报成功后，两国政府通过发展正式教育和举行班顿艺术活动推动该项目实践与传承，并不断探索班顿与不同领域相结合的可能性，努力扩大班顿的使用范围、丰富班顿使用形式，让班顿更好地融入社会发展，充分发挥其精神指导作用，从而促进社会包容发展，增强社会凝聚力。



些许启发

古今之变

从对神明的供奉到给万物赋予灵性，从西方的古希腊众神、耶稣降世，到东方的如来佛祖、各路神仙，古人通过建立这样一套观念来建立人与世界的联系甚至沟通。人们为来年风调雨顺拜天神，出征打仗前祭天地，尽管未必灵验，但至少能够寻求内心的安稳。这些神秘的事物成为了古代精神的重要组成部分，让人们感受到与自然融为一体，有了生存的意义。

但随着宗教改革、科学革命、几次工业革命和启蒙运动，理性或理性主义逐渐传播开来，不断揭示、考问神秘的、超验的事物，人们逐渐相信科学的推理、结论，原来不可知的事物逐渐都变得能够被人们观察、证实，天灾不再意味着君王失职，天人未必合一，人们与世界的联系、沟通逐渐瓦解。在祛魅的过程中，人们获得理性的同时也失去了原来的价值体系，祈求水稻丰收的仪式越来越少为人们所实践，取而代之的是去相信更准确的天气预报。非遗是活态遗产，需要一代又一代人的实践赋予存续力，而祛魅后的世界对人们的精神造成的影响是巨大的，理性打破了未知、神秘，这也间接导致了一些仪式、表演、史诗等非物质文化遗产的消逝。从古至今流传下来的非物质文化遗产承载着古人的价值观念，是各民族应当珍视的遗产，需要得到保护，而如今赫哲族伊玛堪、羌年、蒙古图利：蒙古史诗等等已被列入联合国教科文组织急需保护的非物质文化遗产名录，也需要从业者不断思考应采取何种手段来恢复其存续力。

有人认为过去的就应该让它过去，那些传统手艺人终年重复着一项技艺，人生谈何意义。但有如加缪笔下的西西弗斯一般，“登上顶峰的斗争本身足以充实人的心灵。应当设想，西西弗斯是幸福的。”亲手打造王船的手艺人正是因为有着无限的斗争精神，才能不断创造出人生的意义。

难舍难分

学习东南亚地区的文化，寻找共同点有助于增强各民族对自身文化、历史的理解与认同感，这也是联合申报的目标之一。培训师帕瑞塔·查勒姆鲍·科亚南塔库在培训班上谈到国家是地缘政治概念，不应将国家视为在我们理解与邻国、同一地区的其他国家甚至是其他地区国家有多少共同之处时的障碍。《公约》鼓励跨国、跨民族的相互交流、分享，让文化真正成为促进对话的平台与相互欣赏人类创造力的舞台。

东南亚地区的绝大部分处于热带气候，在这种自然条件下，水稻是人们主要的粮食作物，不同地方的人们衍生出对于祈求水稻丰收的各类仪式。热带气候带来的丰沛降水让该地区的人们饱受洪水、蚊虫的困扰，在很多地方都能看到人们称之为“船屋”或者“吊脚楼”的建筑，把房子建在木桩之上，能够抵御雨季降水导致的水位上涨以及远离蚊虫烦扰。东南亚地区有大量岛屿散落在太平洋上，渔业是重要的生计来源，常能看到人们使用特制的渔网、鱼篓捕鱼。谈到捕鱼，培训师与学员不约而同地想起了东南亚一种非常受欢迎的美食：鱼酱和虾酱。这些都是富有创造力的东南亚人民的智慧结晶、劳动成果，为联合申报提供了文化和价值基础。

透过联合申报，我们看到的不仅是不同国家的人实践某种非遗项目，也让我们不断思考外来文化对一个国家、民族产生的影响。课堂上培训师提到，不要忽略印度教在整个东南亚地区的影响。的确，今天我们仍能看到印度教在东南亚地区的影子。2016年泰国国王玛哈·哇集拉隆功加冕，很多泰国传统习俗、仪式再次进入人们的视野，其国王所撑的9层华盖充满印度教风格，在柬埔寨吴哥同样能够看到类似的华盖，而古代印

度国王出巡也会使用此类华盖。泰国王室虽为南传上部座佛教，但在加冕仪式上使用婆罗门教（古代印度教）祭祀，也保持着印度教的特征。这源于印度教的神王观念，即国王为天神的化身，泰国国王的头衔“拉玛”是印度教中的主神毗湿奴的意思，这种神权政治思想曾在东南亚地区非常普遍，从缅甸到柬埔寨到老挝、泰国以及越南南部的占婆王朝，至今仍能看到其带来的影响。我们今天到泰国旅游常能看到四面佛佛像，而四面佛则是印度教中的另一主神梵天。泰国的民族歌舞剧《拉玛坚》也是根据印度史诗《罗摩衍那》改编而来，其中还吸收了中国《封神榜》、《西游记》的元素，在泰国文学史上产生了重要影响，现在我们依然能看到泰国的民间艺人通过皮影戏来讲述这一史诗故事。再看印度尼西亚的哇扬皮影偶戏，哇扬皮影偶戏在马来西亚、印度尼西亚等地都有所流行，传说这种民间艺术形式起源于印度南部的皮制玩偶，随印度教传入爪哇地区。其剧本大多取材于《罗摩衍那》与《摩诃婆罗多》这两大印度史诗，后逐步本土化，与印度尼西亚爪哇古典文学班基故事等融合发展。哇扬皮影偶戏在表演过程中还融入了民族音乐佳美兰（2021年列入联合国教科文组织人类非物质文化遗产代表作名录）。如今哇扬皮影偶戏不仅承载了祭祀、祈祷的功能，也供人们欣赏娱乐，逐步成为了拥有丰厚文化底蕴的艺术形式，被称为印尼国粹。

把视线从东南亚地区移开，来看特色鲜明的日本文化，难道就真的“独一无二”吗？2019年日本颁布新的年号“令和”，是首次使用日本古代典籍而非中国古籍作为引用来源，借此机会，在仪式上出现了日本神道教的“天子三种灵宝”即“三种神器”：八咫镜、天丛云剑、八坂琼曲玉，从中不难看出与崇尚的“镜、剑、印”的道教对神道教的影响。回到中国，当人们行走在敦煌莫高窟，欣赏精美的壁画时，会不会想到美丽飞天的故乡竟在印度。



图片来源于网络UNESCO培训师帕瑞塔线上授课内容



亚太中心业务动态

中国

跟我看非遗——首期青年非物质文化遗产保护能力建设班

2021年7月5日至8月30日，亚太中心与联合国教科文组织北京办事处共同主办了“跟我看非遗——青年非物质文化遗产保护能力建设三年期培训计划第一期培训班”。此次培训班是亚太中心针对青年群体制定的三年期培训计划的第一期，培训学员来自中国50所院校的130名18至28岁的青年学生。联合国教科文组织培训师迪尔德雷·普林斯-索兰尼、丽妮娜·弗提塔恩及中国国家图书馆社会教育部副研究员、中国记忆项目副主任田苗应邀授课。

此次培训班采用“线上授课+线下拍摄”的方式进行，培训师紧扣三个环节主持为期5天的线上课程，首先通过课前练习，引领青年学员感知和认识身边的非遗，探讨非遗与生活的紧密联系；接下来讲解《公约》的基本内容和关键概念，强调非遗保护在可持续发展中的重要意义，同时介绍和梳理中国非遗保护的图景和概况，让学员认识非遗作为中华文明绵延传承见证的重要意义；最后教授口述历史访谈与影像人类学的工作方法，介绍拍摄、记录非遗短片的相关技术。

线下拍摄环节为期5周，学员根据前期线上课堂学习的内容，发现、选取、记录自己所看到的和日常生活中接触到的非遗项目、非遗事件和非遗人群等，将课堂知识化为实践，做到学以致用。学员们共完成66部非遗短片，内容涉及传统技艺、传统美术、传统表演等非遗10大类别的62个不



同主题，其中，有35部影片专注于织造印染、食品加工、文房四宝等传统技艺类项目，此外，影片还包含了苗绣、花瑶挑花、柯尔克孜族刺绣等10个少数民族非遗项目。这些影片作为此次培训班的成果，展现了中华民族丰富多样的文化遗产资源。影片不仅关注了非遗项目本身，还反应了非遗与教育、非遗与可持续发展等国际层面所关注的内容。线下拍摄实践环节加深了学员对非遗的理解，促进了学员对非遗项目及相关文化现象精神内涵的思考，推动了青年非遗保护意识和能力的提升。



此次培训是亚太中心“青年非物质文化遗产保护能力建设三年期培训计划”的第一期，亚太中心首次面向中国青年学员，并以视频拍摄为培训成果的创新方式开展培训，获得了良好反响，为三年期培训计划的后续培训，即针对亚太地区青年群体的培训打下了基础。此次培训同时也是亚太中心在疫情下为青年提供非遗保护能力建设的新探索，以青年人熟悉的“拍摄视频”为抓手，充分发挥青年群体的活力和创造力，调动他们的非遗保护热情，推动他们成为保护非遗的行动者。

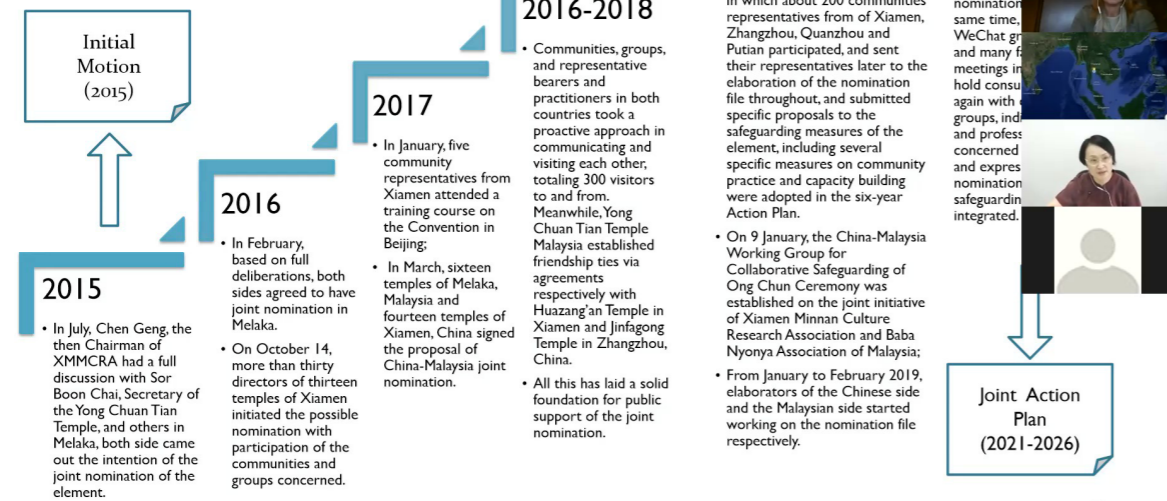
东南亚国家

东南亚国家非物质文化遗产联合申报培训班

2021年7月26日至29日，亚太中心与联合国教科文组织雅加达办事处、曼谷办事处、金边办事处及河内办事处合作举办了“东南亚国家非物质文化遗产联合申报培训班”，该培训班以线上方式开展。培训学员来自包括泰国、菲律宾、马来西亚、文莱、东帝汶等11个国家在内的东南亚地区的联合国教科文组织全国委员会代表、文化部门官员和相关专家。联合国教科文组织培训师·帕瑞塔·查勒姆鲍·科亚南塔库、苏珊·奥格及受邀承担授课任务。

此次培训班是亚太中心首次以“联合申报”为主题开展的培训。两位培训师分别从联合申报的基础知识和东南亚的共有遗产为切入点，重点介绍了联合申报的重要注意事项、启动步骤及东南亚地区共有遗产资源的历史渊源和民族习俗。在学员们充分了解了东南亚地区共有遗产的表现形式和文化价值之后，前教科文组织评审委员会委员阮氏贤介绍了评审申报文件时关注的问题，强调从社区到国家“自下而上”地参与申报和保护。此外，亚太中心还邀请了中国社会科学院民族文学研究所研究员巴莫曲布嫫和马来西亚旅游和文化部国家遗产司世界遗产处处长莫哈末·西亚林·阿卜杜拉分享联合申报成功案例的经验，他们分别以2020年入选联合国教科文组织“人类非物质文化遗产代表作名录”的中国和马来西亚联合申报项目“送王船——有关人与海洋可持续联系的仪式及相关实践”以及马来西亚和印度尼西亚的联合申报项目“班顿诗歌”为例，细致讲解了联合申报从启动到成功入选，从社区到国家，从个人、群体到非政府组织全面参与申报与保护的全过程。培训班的最后环节是

Timeline in China: The Community-Driven Nomination Process of the Shared ICH Element

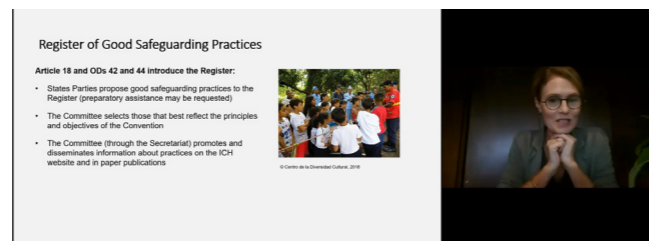


10

分组模拟申报练习。学员们以东南亚地区常见的手工艺和传统如“鱼酱和虾酱制作技艺和传统”、“佛教布施”、“卫塞节”等5个非遗项目为样本，讨论、交流、总结在各国实践和保护传承情况，面临的主要威胁等，将课堂知识化为实践，做到学以致用。

联合申报是一项涉及多层面、多领域的复杂系统的工作，需要项目社区、遗产持有者、政府官员、专家学者、非政府组织等多方的共同参与。而东南亚地区国家虽然有较强的文化同源性，但受各国政治、经济、环境等因素的影响，人们对共有遗产的关注度不高，各国的非遗保护能力也参差不齐。在此背景下，亚太中心首次与联合国教科文组织东南亚地区的4个办事处同时合作，就学员的遴选开展了多次讨论，充分考虑人员文化背景、知识结构、对话能力，以及各国国情等因素后，将参训学员的邀请范围聚焦于各国全委会、主要政府部门和专家领域，目的在于通过加强他们的非遗保护能力，带动各国在国家层面建立起联合申报的意识和共同保护的观念。

此次培训班的举办具有重要的意义，联合国教科文组织雅加达办事处文化事务负责人千叶萌提到：“文化是促进相互对话、尊重的最佳形式。《公约》是推动展示文化多样性，提升各民族相互欣赏的平台。当前，联合国教科文组织鼓励各缔约国积极开展联合申报，并使之成为加强国际合作、促进各层面交流的机遇。”中国艺术研究院副院长、中国非物质文化遗产保护中心主任王福州在开班致辞中提到：“非遗保护工作者要从传统思想和价值这两个内容层面入手保护文化的丰富内涵。同时，也要在形式上进行积极探索，联合申报是最好的例子之一。中国不仅在联合申报的规则上积极建言献策，也在不断建立健全保护非物质文化遗产的完整体系。”亚太中心主任梁斌表示：“此次培训是东南亚地区各国非遗保护领域工作者和专家相互交流的平台，是提升各方对共有遗产的关注，促进各国在非遗保护工作中互相协作、加强联动，推动该地区非遗保护的可持续发展的有力保证”。



老挝

联合国教科文组织“青年领袖计划”保护非物质文化遗产促进可持续发展培训班

2021年10月15日至11月6日，亚太中心与联合国教科文组织曼谷办事处合作举办了“联合国教科文组织‘青年领袖计划’保护非物质文化遗产促进可持续发展培训班”，培训学员来自老挝琅勃拉邦省、占巴塞省及川圹省的社区青年领袖。联合国教科文组织非物质文化遗产培训师帕瑞塔·查勒姆鲍·科亚南塔库及其他6名来自泰国和老挝的专家应邀授课。

此次培训班是亚太中心首次面向老挝学员开展的能力建设培训，同时也是亚太中心继2020年为泰国和缅甸青年学员举办培训后为东南亚国家组织的又一次面向青年的培训活动，旨在为老挝当地的社区提供帮助，促进社区的可持续发展。

该培训班采用线上授课与线下田野考察相结合的方式，共计22天，分三个阶段开展：第一阶段，学员在培训师和专家的辅导下，通过相关视频及课件资料开展自学；第二阶段是为期5天的在线培训，学员在培训师的讲解下深入理解《公约》精神，掌握非遗清单制定和可持续发展等知识，课程期间，学员们在培训师的指导下制定了非遗项目保护计划，形成了包括占巴塞织布工艺、苗族传统新年仪式、琅勃拉邦陶瓷工艺、占巴塞龙舟比赛/仪式、琅勃拉邦传统竹编工艺等15个非遗目的保护方案；第三阶段是为期17天的线下田野考察，学员们按照前期所制定的保护方案，深入当地社区开展田野实践，充分发挥主观能动性，将理论与实践相结合。

此次培训班同样采取了培训师与本地专家合作授课的模式，与以往不同的是，此次培训班共有6名专家参与，他们来自泰国和老挝当地的不同领域，为培训内容的多样化和在线课堂气氛的活跃带来了契机，例如，来自泰国的国际专家丘皮尼特·萨曼尼结合多项国际案例，为学员介绍了社区文化地图的重要性，并指导学员如何绘制；老挝本地专家琳达·麦金托什以印度尼西亚的女性织布者的故事作例，配合相关影片，



为学员介绍了女性在文化保护中的作用和身份，旨在让学员结合实际案例，回顾和思考《公约》中的相关知识。

此次培训班为老挝的青年学员提供了非遗知识学习交流的平台，不仅提高了青年群体的非遗保护意识，还为老挝培养了一批传承、传播和弘扬非物质文化遗产的新生力量，促进、推动了非物质文化遗产保护，为老挝当地的可持续发展起到了推动作用。

太平洋地区国家

非物质文化遗产师资培训班

2021年10月18日至12月9日，亚太中心与联合国教科文组织阿皮亚办事处合作举办了“非物质文化遗产师资培训班”，培训学员来自太平洋地区共13个小岛屿国家的政府和文化部门官员及文化组织负责人等。联合国教科文组织非物质文化遗产培训师塞皮里阿诺·内马尼和米克·比赛贝应邀授课。

此次培训是亚太中心首次针对太平洋地区国家举办的师资培训，同时也是三年期师资培训的第一期。培训采取了“线上+线下”相结合的模式，为期51天。课程围绕《公约》框架下在国家层面履约、非物质文化遗产项目确认与清单制定、田野考察的选择与实施方法、项目申报、国际合作、可持续发展等主题开展。除线上学习外，学员们在培训师指导下，灵活安排时间，深入本地社区考察非物质文化遗产项目或开展实地教学，自主开展保护实践。

小岛屿发展中国家是联合国教科文组织的优先事项之一，太平洋地区的小岛屿发展中国家经济发展缓慢，在国家层面开展非物质文化遗产保护工作仍然存在困难。联合国教科文组织希望通过在该地区开展能力建设，推动该地区的师资培训，建立地区专家库，将非物质文化遗产培训师的队伍从该区域目前的三名培训师扩大到每个太平洋小岛屿发展中国家都至少拥有一名培训师，以协作和有效的方式促进非物质文化遗产保护，提升该地区国家层面的履约能力。

此次培训班为太平洋地区的师资培养开启了通道，自2012年以来，亚太中心与联合国教科文组织阿皮亚办事处合作，已持续为太平洋地区小岛屿国家举办了9期非物质文化遗产能力建设培训班。2020年，受突如其来的新冠肺炎疫情影响，亚太中心无法为该地区提供能力建设培训。2021年，尽管疫情形势依然严峻，亚太中心克服重重困难，在数次改期和调整后，终于成功举办了三年期师资系列培训的第一期班，恢复了对该地区的培训工作。

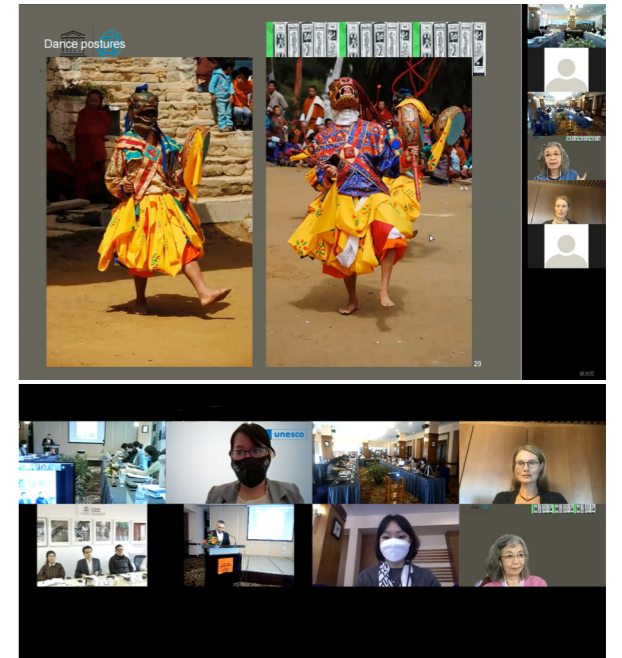
越南

基于社区的非物质文化遗产清单制定培训班

2021年11月22日至26日，亚太中心与越南文化遗产局合作举办了“基于社区的非物质文化遗产清单制定培训班”，培训学员来自越南中部省份的文化官员和传承人及北部省份的专家等。联合国教科文组织非物质文化遗产培训师帕瑞塔·查勒姆鲍·科亚南塔库、苏珊·奥格，及越南本地专家阮氏秋庄应邀授课。

此次培训以线上形式举办，培训师重点讲解了《公约》框架下清单制定的知识，强调清单制定过程中社区的重要性，从田野考察的角度与学员分享如何系统地用影像记录非物质文化遗产，以及如何准备与社区成员的采访。越南本地专家阮氏秋庄从人口、生计、社会经济和文化背景角度分析了越南非物质文化遗产存续情况，并探讨了越南未来如何更好地开展清单制定工作。

此次培训重视社区参与和社区实践，学员中有



来自7个省的文化官员及2名社区传承人。文化官员介绍了各自在社区开展工作的经验和目前清单制定的基本情况，社区传承人介绍了本地非物质文化遗产的相关情况。各省文化官员和专家从社区成员的发言中能直接了解到非物质文化遗产项目的实践情况和保护工作的开展情况，并根据收集到的信息调整相关举措。在培训师的指引下，线上课程的讨论环节再次强调了非物质文化遗产和社区的相互依存作用以及社区在保护非物质文化遗产方面所发挥的作用，同时，非物质文化遗产也关系到社区成员的生计和抗灾能力，这种联系在疫情的影响下尤为突出。

此次培训是亚太中心为越南举办的第二期培训，第一期培训学员来自越南南部省份，其中包括博物馆从业者、大学老师及文化遗产部门官员，此次培训学员来自越南中部和北部省份，其中包括文化官员、专家和传承人。两次培训的受益人员范围几乎涵盖了整个越南的文化领域，为越南公众保护非物质文化遗产意识的提升起到积极作用。

孟加拉国

保护非物质文化遗产与可持续发展培训班

2021年11月23日至25日，亚太中心与联合国教科文组织达卡办事处合作举办了“保护非物质文化遗产与可持续发展培训班”，培训学员来自孟加拉国政府文化部门、研究机构和高校的代表。联合国教科文组织非物质文化遗产培训师爱川纪子和亚力山德拉·迪恩斯应邀授课。

联合国教科文组织于2016年在《公约》的《业务指南》中新增了“在国家层面保护非物质文化遗产和可持续发展”的章节，为缔约国“将保护非物质文化遗产充分融入可持续发展规划、政策和项目”制定了行动框架。

亚太中心在制定该培训班方案期间了解到孟加拉国各社区中有大量易被忽视的非物质文化遗产资源，尤其是传统手工艺、传统表演和传统仪式等具有代表性的地方知识和社会实践，对维持当地群体和社区的生计、增强社会凝聚力和包容性、实现当地经济和社会的包容性发展将起到至关重要的作用。因此，此次培训班以“非物质文化遗产与可持续发展”为主题，以线上方式开展，为期3天，旨在帮助该国非物质文化遗



本页图片均来自于培训班学员拍摄视频截图

产从业者、政策制定者和利益相关方深入理解保护非物质文化遗产和可持续发展之间的关系。

培训师在授课环节介绍了如何将非物质文化遗产与联合国17项可持续发展目标有机结合，让非物质文化遗产助力于全球以综合方式解决社会、经济和环境三个维度的发展问题，以及在2015年到2030年间逐渐转向可持续发展道路等联合国教科文组织当前的战略重心。在分组练习环节，学员针对4个非物质文化遗产项目（手工编织技艺、手工纺织技艺、手工彩陶制作技艺和传统仪式）按步骤制定符合联合国可持续发展目标的非物质文化遗产保护计划，并在培训班结束前进行集体展示和评议。

此次培训是亚太中心连续第四年为孟加拉国举办培训，内容从基础的《公约》概念与知识，到实际操作层面的非物质文化遗产清单制定与名录申报，并逐渐拓展到延伸层面的保护非物质文化遗产与可持续发展，具有阶段性、渐进性、延展性，使孟加拉国非物质文化遗产从业者、政策制定者、社区传承人得到了系统的培训，实现了能力建设的层次性和完整性，是孟加拉国整体非物质文化遗产保护能力提升的有力支撑。

菲律宾

联合国教科文组织非物质文化遗产能力建设师资培训班

2021年12月13日，亚太中心与菲律宾国家文化艺术委员会合作举办的“联合国教科文组织非物质文化遗产能力建设师资培训班”在线开班。培训学员来自菲律宾国家文化艺术委员会、菲律宾联合国教科文组织全国委员会、菲律宾各省的政府文化机构、非政府组织及社区非物质文化遗产项目的代表。联合国教科文组织非物质文化遗产培训师亚力山德拉·迪恩斯和丽妮娜·弗提塔恩应邀授课。

亚太中心首次在该培训班模式上尝试较长时间跨度的课程安排，将培训班分为三个部分：第一部分为开班日，包括开班仪式及培训介绍环节；第二部分于2022年1月至3月进行，学员在培训师安排的课题下自学；第三部分将于2022年4月开展3至4天的在线授课。

开班日当天，学员在培训师的引导下开展有趣的接龙式自我介绍，并自主选择一项菲律宾当地的非物质文化遗产项目做简单介绍。后期的课程内容将在《公约》框架下分享紧急情况下的非物质文化遗产保护经验，并讨论和学习保护计划和政策制定。

此次培训班是亚太中心积极响应菲律宾请求，为其培养一批国家层面的非物质文化遗产保护师资力量而定制的，同时也是亚太中心为菲律宾制定的“三年期非物质文化遗产能力建设系列培训”的第三期，旨在提高其非物质文化遗产保护与政策制定的能力，促进社区的非物质文化遗产保护与可持续发展。



中国

非物质文化遗产保护能力建设培训班

2021年12月20日至21日，亚太中心与联合国教科文组织北京办事处合作举办了“非物质文化遗产保护能力建设培训班”，培训学员来自中国31个省、市、自治区非物质文化遗产保护中心的负责人或代表，共计92人。联合国教科文组织非物质文化遗产培训师苏珊·奥格应邀授课。

此次培训班是亚太中心首次专门为中国各地省级非物质文化遗产保护中心的人员开展《公约》框架下的能力建设培训。由于培训学员较多，此次培训采用“短、平、快”的模式，分2个半天进行。培训采取线上方式，以“非物质文化遗产与可持续发展”为主题，从包容性社会发展、经济发展、传统知识与社会实践、创意产业四个方面，通过相关案例，着重分析非物质文化遗产与各个领域的相互关系及非物质文化遗产在各领域所发挥的作用。此外，培训班还邀请了4位中国专家和非物质文化遗产工作者，分别向学员介绍了中国入选联合国教科文组织人类非物质文化遗产代表作名录项目“花儿”、“龙泉青瓷传统烧制技艺”、“二十四节气”和“粤剧”的相关保护经验。

此前，亚太中心受文化和旅游部非物质文化遗产司委托，在“中国非物质文化遗产传承人群研修研习培训计划”框架下，分别于2016年11月、2017年4月和2019年8月为中国高校教师举办了5期《公约》师资培训班。此次培训班是亚太中心第6次针对中国的非物质文化遗产工作者举办的培训，帮助学员进一步了解了非物质文化遗产与可持续发展之间的联系及联合国教科文组织文化领域的各个公约、可持续发展目标与《保护非物质文化遗产公约》的相互联系。正如中国文化和旅游部非物质文化遗产司副司长李晓松在开班式上对学员们提出的要求：“把握正确的非物质文化遗产保护理念和树立终生学习的意识”，此次培训班同时也让学员通过学习加深了保护和传承好非物质文化遗产是人类文明赓续和世界可持续发展的必然要求的信念。



CRIHAP Newsletter



亚太中心网站

联合国教科文组织亚太地区非物质文化遗产国际培训中心编印

地址：中国北京朝阳区来广营西路81号 100021

电话：86-10-64966526, 86-10-64893353, 86-10-64896563

传真：86-10-64969281

网址：www.crihap.cn

邮箱：crihap@crihap.cn



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



International Training Centre for Intangible
Cultural Heritage in the Asia-Pacific Region
under the auspices of UNESCO